

# ЯЗЫКОЗНАНИЕ

---

УДК: 811.133.1(575.2)

**Азизова Мария Шаакаримовна**  
Кыргызстандын эл аралык университети  
Француз тилинен мугалими,  
Бишкек ш, Кыргызстан Республикасы, marika\_8686@mail.ru

**Азизова Мария Шаакаримовна**  
преподаватель французского языка,  
Международный Университет Кыргызстана,  
г.Бишкек, Кыргызская Республика, marika\_8686@mail.ru

**Azizova Mariia Shaakarimovna**  
International University of Kyrgyzstan  
French language teacher  
Bishkek, Kyrgyzstan, marika\_8686@mail.ru

**КУРУУ ЖАНА ЧАКЫРЫКТАР ОКУТУУ МАСЕЛЕЛЕРИ ЭЛ АРАЛЫК МАМИЛЕЛЕР  
БӨЛҮМҮНҮН ФРАНЦУЗ ТИЛ СТУДЕНТТЕРИНЕ**

**НОВОВВЕДЕНИЯ И ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА  
СТУДЕНТАМ ФАКУЛЬТЕТОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ**

**INNOVATIONS AND PROBLEMS OF TEACHING THE FRENCH LANGUAGE  
STUDENTS OF THE FACULTY OF INTERNATIONAL RELATIONS**

---

**Аннотациясы:** Бул макалада тил багыттагы жогорку окуу француз тилинде даярдоо жана окутуу маселелерин талкуулайт. Чет тилдерди өздөштүрүүгө эл аралык мамилелер студенттердин даяр көлөмүн жонундо айтылат. Келечектеги дипломаттар өзгөчө маданиятын түшүнүү жөндөмү, байланыш жана франкофон өлкөлөрдүн өкүлдөрү түшүнүү жөндөмдүүлүгү.

**Негизги сөздөр:** франкофон, чет тилдер, француз тилинен мугалими, эл аралык мамилелер, дипломат.

**Аннотация:** В данной статье рассматриваются проблемы подготовки и преподавания французского языка в вузах с неязыковыми специальностями. Описываются уровни готовности студентов по международным отношениям владения иностранными языками. Способность будущих дипломатов понимать отличную культуру, умение взаимодействовать и понимать представителей франкофонных государств.

**Ключевые слова:** франкофония, иностранные языки, преподаватель французского языка, международные отношения, дипломат.

**Abstract:** This article discusses the problems of training and teaching of the French language in high schools with not language specialties. Describes levels of readiness of students of International Relations and mastering foreign languages. The ability to understand the future diplomats distinct culture, the ability to communicate and understand the representatives of francophone countries.

**Key words:** francophony, foreign languages, teacher of French, international relations, the diplomat.

---

Развитие международных отношений Кыргызской Республики с Западными государствами, активное расширение границ образовательного и научного партнерства в стране приводят к реформированию профессионального образования в связи с этим более полусотни университетов Кыргызстана получили право к переходу на двухуровневую систему обучения с 2012-2013 года. С появлением новых независимых государств в новом тысячелетии и под воздействием изменений на рынке труда, дипломатия как профессия вышла на лидерские позиции.

На дипломата возлагается большая ответственность и на сегодняшний день список его обязанностей и требований возросли многократно, им необходимо знать не только мировую историю, географию, этикет и философию как было в Средневековье во времена теоретика Макиавелли, но современные информационные технологии, экономику и этнопсихологию.

Учитывая, дружественные отношения страны с франкоговорящими государствами, актуальность изучаемой темы и первостепенное значение приобретает не только повышение качества овладения иностранным языком, но и формировать у молодых людей способности понимать особенности иной культуры, строить общение с учетом не только лингвистических, но и социальных правил, которых придерживаются носители языка.

Целью современной методики обучения является воспитание разносторонне развитой личности, способной общаться на иностранном языке, из чего следует, что в настоящее время письмо (дипломатическая переписка, делопроизводство) является неотъемлемой частью процесса обучения иностранным языкам, о чем свидетельствует появление различных курсов по практике письменной речи, где работы принято классифицировать по типам речи: описание, повествование, рассуждение [Багдасарян 1990; Бадянова 1998; Гавриленко 1998, Мусницкая 2000, Васильева 2005]

В научной работе изложены следующие задачи:

- осуществить корректировку учебных программ и ввести новые дипломатические словари на четырех языках, необходимость в

разработке, которой очевидна

- ввести в методику обучения интерактивные игры, для оптимальной организации учебно-воспитательного процесса

Резолюция Совета ЕС от ноября 2001 года рекомендовала использование CEFR (Общеввропейские компетенции владения иностранным языком (Common European Framework of Reference, *CEFR*)) как систему уровней владения иностранным языком, используемая в Европейском Союзе. «Общие компетенции владения иностранным языком» выделяются 3 уровня, разделенные каждый на два подуровня (то есть то, чем должен владеть изучающий французский язык) на каждом этапе изучения языка.

Однако проблема подготовки педагогических кадров для вузов, в том числе и подготовки преподавателей иностранного языка для лингвистических вузов существовала всегда, и более того она актуальна и на сегодняшний день, филолог должен знать не только французский язык (базу, грамматику), но и специфику преподаваемой специальности факультета.

Очевидно, что преподаватель иностранного языка должен быть своего рода универсалом в учреждениях высшей школы разного профиля. Нужно обучать студентов филологических факультетов не только грамматике основного языка обучения, но и несколько выбранных им направлений других специальностей. Таким образом будущий лингвист - преподаватель иностранного языка (точнее французского) мог бы выбрать дополнительно экономику или международные отношения, для того чтобы понимать основные психологические механизмы социальной перцепции и особенности проблемы развития своих студентов.

Каждому преподавателю иностранного языка, бесспорно, хочется сделать свое занятие интересным и увлекательным, заинтересовать студентов французским языком, развивать их познавательный интерес и творческую мыслительную активность. Психологи предлагают использовать при обучении мотивационную, стимулирующую и организационную функции, а также интенсификацию процесса обучения, заинтересовать студентов к своему предмету, используя интерактивные игры, выделяя,

**Таблица № 1**  
**Уровни владения французским языком**

<b>Уровень А</b> <b>Элементарное</b> <b>владение</b>	<b>A1 Уровень знакомства с языком Niveau découverte</b>
	<b>A2 Уровень «выживания» (пред пороговый уровень) Niveau survie</b>
<b>Уровень В</b> <b>Самостоятельное</b> <b>владение</b>	<b>B1 Пороговый уровень Niveau seuil</b>
	<b>B2 Пороговый продвинутый уровень Niveau avancé</b>
<b>Уровень С</b> <b>Свободное владение</b>	<b>C1 Уровень профессионального владения Niveau autonome</b>
	<b>C2 Уровень владения в совершенстве Maîtrise</b>

**Таблица №2**  
**Примеры интерактивных игр по французскому языку**

<i>«Телефонный разговор»</i>	<b>Данная игра нацелена на отработку числительных. На псевдотелефоне один из учащихся набирает номер своего друга из группы, при этом он называет на французском языке, набираемые цифры. Остальные слушают и тот, чей номер набрали, берет трубку и обменивается с первым учащимся несколькими репликами</b>
<i>«Портрет»</i>	<b>Преподаватель говорит имя одного из учеников группы. Ребята по очереди описывают сначала внешность этого человека, а затем черты его характера. В этой игре важна динамичность. Кто задумался – тот выбывает.</b>
<i>«Le déjeuner d'alphabet»</i>	<b>Один из студентов говорит: «Aujourd'hui j'ai mangé...» и называет слово, начинающееся с буквы «А» (ex: abricot), второй повторяет то, что сказал первый и добавляет свое слово, начинающееся с буквы «В» (ex : banane) и т.д</b>
<i>«Города»</i>	<b>Задается тему и первое слово, а студенты по очереди продолжают цепочку. Например,; une lettre, écrire, écouter, recevoir...</b>

следующие основные виды игр: обучающую, развлекательную, коммуникативную, релаксационную, психотехническую.

В этой связи особую актуальность приобретает разработка методики эффективного формирования их лингвокультурной компетенции, понимаемой нами как способность и готовность к взаимодействию с представителями отличных культур на основе знаний о своей и других социумах

Задачей преподавателя иностранного языка нелингвистического вуза – учиться понимать язык специальности студентов и обучать их этому. К сожалению, так происходит не всегда и этому не уделяется достаточно внимания со стороны преподавателя.

Студенты филологи получают знания по иностранным языкам, но не владеет специфической профессиональной лексикой определенной профессии. Поэтому после окончания вуза тяжело стать преподавателем, есть необходимость разбираться в тематике специальности обучаемых им студентов. По мнению Глуховой

Ю.Н “Сегодня преподаватель вынужден постоянно совершенствоваться и повышать свой профессиональный уровень как в области новых технологий, так и в методическом плане”

Часто отсутствуют, терминологические словари, современные учебники, связанных с данной профессией и учебных пособий. Для повышения эффективности инфокоммуникационных технологий в учебном процессе необходимо повышать электронные учебные пособия и программное обеспечение. Кроме того, на базе факультета должны функционировать ряд лингафонных кабинетов, оснащенных современными технологиями, в целях стимулирования студентов к получению качественного образования.

Преподавателям нужно вести целенаправленную работу по укреплению и расширению международных связей, с сотрудничающими с Кыргызской Республикой организациями, французскими посольствами и консульствами, французским Альянсом, различными программами “Work and Travel” “Au pair” “AISEC” для

развития мобильности и конкурентоспособности посредством заинтересованности студента в участии подобных процессах.

В заключении можно сказать, что профессиональная направленность обучения иностранному языку требует его интеграции с дисциплинами каждой специальности. В сферу деятельности преподавателя иностранного языка в неязыковом вузе могут и должны войти следующие виды деятельности и умения: выбор методов и организационных форм обучения; изучение базовой профессиональной лексики и основ специальности обучаемых; проектирование и конструирование дидактического процесса; отбор учебного материала; разработка учебных программ (куда входит и система контроля, оценки и коррекции) и модулей учебного предмета; овладение технологией модульного обучения; создание методических и учебных пособий и учебников (в том числе электронных); использование научной литературы и периодики по специальности; рекомендация специальной литературы на иностранном языке для преподавателей и студентов; умение адекватно оценивать свою компетентность/некомпетентность; использование помощи преподавателей специальных дисциплин.

В идеале преподавать специальный профессиональный язык должен преподаватель, владеющий хотя бы основами той специальности, которой обучаются студенты данного вуза или иметь второе высшее образование по соответствующей специальности. В качестве примера можно привести преподавателей являющимися бывшими студентами этого факультета, компетентных вести иностранные языки или где один из преподавателей помимо международных отношений, имеет еще и психологическое или филологическое образование

Учитывая вышесказанное, следует подчеркнуть, что важнейшим качеством преподавателя является профессиональное самосознание

и способность к самооценке. Он является субъектом изменений в образовании и главным ресурсом развития образовательных систем.

#### Список литературы:

1. Архипова, Г.С. Формирование иноязычной компетентности будущего специалиста. Г.С. Архипова: автореферат дис.канд. пед. наук: 13.00.08. – Чита: РГБ ОД, 2006. – С. 12-13
2. Глухова Ю.Н. Тенденции обучения французскому языку как иностранному в 21 веке. / Филологические науки. Вопросы теории и практики.-2014
3. Карандашев В.Н “ методика преподавания психологии” СПб.: Питер, 2005.- 250 с
4. Калаева Г.Г Интенсификация обучения французского языка при помощи языковых игр// 1995, №6
5. Мартыненко О.О .Международная интеграция в образовании: механизмы и проблемы для российских вузов// Владивосток, 2005
6. Мендель Б. “Этнопсихология”//Москва, 2014 - 400с
7. Матухин Д.Л. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку студентов нелингвистических специальностей. – Язык и культура, № 2 (14), 2011.
8. Митина, Л.М. Психология профессионального развития учителя / Л.М. Митина. – М.: Флинта; МПСИ, 1998. – 200 с.
9. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К. М. Ирисхановой. — М.: Изд-во МГЛУ, 2003.
10. Чернова Г.М. “Урок французского языка” //Москва, Просвещение, 2007